

# TRÅDFRI

GB

ES

BG

DE

IT

HR

FR

HU

GR

NL

PL

RU

DK

ET

RS

IS

LV

SI

NO

LT

TR

FI

PT

AR

SE

RO

CZ

SK



<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>7</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>8</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>9</b>
<b>DANSK</b>	<b>10</b>
<b>ÍSLENSKA</b>	<b>11</b>
<b>NORSK</b>	<b>12</b>

<b>SUOMI</b>	<b>13</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>14</b>
<b>ČESKY</b>	<b>15</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>16</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>17</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>18</b>
<b>POLSKI</b>	<b>19</b>

<b>EESTI</b>	<b>20</b>
<b>LATVIEŠU</b>	<b>21</b>
<b>LIETUVIŲ</b>	<b>22</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	<b>23</b>
<b>ROMÂNÀ</b>	<b>24</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>25</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>26</b>

<b>HRVATSKI</b>	<b>27</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>28</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>29</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>30</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>31</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>32</b>
<b>عربي</b>	<b>33</b>

To control this HomeKit-enabled accessory, iOS 10 or later is recommended.

TRÅDFRI gateway and app enables IKEA Smart lighting to work with HomeKit technology. See user manual for TRÅDFRI gateway for more details.

Apple, iPad, iPad Air, iPhone, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. HomeKit is a trademark of Apple Inc.

Zum Steuern dieses HomeKit-Zubehörs wird iOS 10 oder höher empfohlen.

TRÅDFRI Gateway/zentrale Steuereinheit und TRÅDFRI App sorgen dafür, dass man die IKEA Home-Smart-Serie mittels HomeKit-Technologie steuern kann. Mehr darüber im Benutzerhandbuch für TRÅDFRI Gateway/zentrale Steuereinheit.

Apple, iPad, iPad Air, iPhone und iPod sind in den USA und in anderen Ländern eingetragene Markenzeichen von Apple Inc. HomeKit ist ein Markenzeichen der Apple Inc.

Pour contrôler cet accessoire compatible avec HomeKit, il est recommandé d'utiliser iOS 10 ou une version ultérieure.

La passerelle et l'application TRÅDFRI permettent le fonctionnement de l'éclairage connecté IKEA avec la technologie HomeKit. Pour en savoir plus, se reporter au manuel utilisateur de la passerelle TRÅDFRI.

Apple, iPad, iPad Air, iPhone, et iPod touch sont des marques de Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. HomeKit est une marque déposée de Apple Inc.



Voor het bedienen van deze HomeKit-accessoires adviseren wij iOS 10 of hoger.

De TRÅDFRI verbindingshub en app zorgen ervoor dat de IKEA Slimme verlichting werkt met de HomeKit-techniek. Zie de gebruikershandleiding voor de TRÅDFRI verbindingshub voor meer details.

Apple, iPad, iPad Air, iPhone en iPod touch zijn handelsmerken van Apple Inc., geregistreerd in de VS en andere landen. HomeKit is een handelsmerk van Apple Inc.

Det anbefales at bruge iOS 10 eller senere versioner for at betjene dette HomeKit-aktiverede tilbehør.

TRÅDFRI gateway og app gør det muligt at bruge IKEA Smart belysning sammen med HomeKit-teknologien. Se brugervejledningen til TRÅDFRI gateway for at få flere oplysninger.

Apple, iPad, iPad Air, iPhone og iPod touch er varemærker, der tilhører Apple Inc., som er registreret i USA og andre lande. HomeKit er et varemærke, der tilhører Apple Inc.

Ráðlagt er að nota iOS 10 stýrikerfið eða nýrri útgáfu til að stjórna HomeKit.

TRÅDFRI gáttin og appið gera IKEA ljósastýringu kleift að vinna með HomeKit forritinu. Frekari upplýsingar eru í notendahandbók TRÅDFRI gáttarinnar.

Apple, iPad, iPad Air, iPhone, og iPod touch eru vörumerki Apple Inc., skrásett í Bandaríkjunum og öðrum löndum. HomeKit er vörumerki Apple Inc.

For å styre dette HomeKit-tilbehøret anbefales iOS 10 eller nyere.

TRÅDFRI gateway og app gjør det mulig for smartbelysningen fra IKEA å fungere sammen med HomeKit-teknologi. Se bruksanvisningen til TRÅDFRI-gatewayen for mer informasjon.

Apple, iPad, iPad Air, iPhone, og iPod touch er varemerker for Apple Inc., registrert i USA og andre land. HomeKit er varemerke for Apple Inc.

Tämän HomeKit-yhteensopivan lisälaitteen hallitsemiseen suositellaan iOS 10:tä tai uudempaa käyttöjärjestelmää.

TRÅDFRI-gateway-tukiasema ja -sovellus mahdollistavat IKEA-älyvalaistuksen toiminnan yhdessä HomeKit-tekniikan kanssa. Lisätietoja löydät TRÅDFRI-gateway-tukiaseman käyttöohjeista.

Apple, iPad, iPad Air, iPhone ja iPod touch ovat Apple Inc:in rekisteröityjä tuotemerkkejä Yhdysvalloissa ja muissa maissa. HomeKit on Apple Inc:in rekisteröity tuotemerkki.

För att styra det här HomeKit-tillbehöret rekommenderas iOS 10 eller senare.

Gatewayen och appen TRÅDFRI gör att IKEA Smart belysning fungerar med HomeKit-teknik. Se användarmanualen för gatewayen TRÅDFRI för fler detaljer.

Apple, iPad, iPad Air, iPhone och iPod är varumärken som tillhör Apple Inc., registrerade i USA och andra länder. HomeKit är ett varumärke som tillhör Apple Inc.

Na ovládání tohoto HomeKit zařízení doporučujeme iOS 10 (nebo pozdější verzi).

Brána a aplikace TRÅDFRI umožňuje chytrému osvětlení IKEA pracovat spolu s technologií HomeKit. Pro více informací viz manuál brány TRÅDFRI.

Apple, iPad, iPad Air, iPhone, a iPod touch jsou ochranné známky společnosti Apple Inc., registrované ve Spojených státech a dalších zemích. HomeKit je ochranná známka společnosti Apple Inc.

Para controlar este accesorio compatible con HomeKit se recomienda usar un dispositivo iOS 10 o posterior.

El dispositivo de conexión y la aplicación TRÅDFRI permiten que el sistema de iluminación IKEA Smart funcione con la tecnología HomeKit. Consulta el manual de usuario para obtener más información sobre el dispositivo de conexión TRÅDFRI.

Apple, iPad, iPad Air, iPhone y iPod touch son marcas comerciales de Apple Inc. registradas en los Estados Unidos y otros países. HomeKit es una marca comercial de Apple Inc.



IPer controllare questo accessorio compatibile con HomeKit, è raccomandato iOS 10 o una versione successiva.

I gateway e l'app TRÅDFRI permettono ai prodotti per l'illuminazione Smart di IKEA di funzionare con la tecnologia HomeKit. Trovi maggiori dettagli nel manuale del gateway TRÅDFRI.

Apple, iPad, iPad Air, iPhone e iPod touch sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi. HomeKit è un marchio di Apple Inc.

A HomeKit-el ellátott kiegészítő irányításához iOS 10 vagy frissebb ajánlott.

A TRÅDFRI jeltovábbító és applikáció által az IKEA intelligens világítástechnikai eszközei együtt működhetnek a HomeKit technológiával. Még több részletért lásd a TRÅDFRI jeltovábbító felhasználói kézikönyvét.

Az Apple, iPad, iPad Air, iPhone, és iPod touch az Apple Inc., az Amerikai Egyesült Államokban és más országokban bejegyzett védjegyei. A HomeKit az Apple Inc. védjegye.

Do obsługi tego urządzenia HoemKit wymagany jest system iOS 10 lub nowszy.

Bramka i aplikacja TRÅDFRI umożliwia współpracę IKEA Smart oświetlenie z technologią HomeKit. Więcej informacji w instrukcji obsługi bramki TRÅDFRI.

Apple, iPad, iPad Air, iPhone i iPod touch są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zarejestrowanymi w USA i innych krajach. HomeKit jest znakiem towarowym firmy Apple Inc.

Selleks, et seda HomeKit-õigustega tarvikut juhtida, soovitame iOS 10 või hilisemat versiooni.

TRÅDFRI juurdepääsu ja rakenduse abil töötab IKEA nutivalgustus HomeKit tehnoloogiaga. Vaadake lisateavet TRÅDFRI juurdepääsu kasutusjuhendist.

Apple, iPad, iPad Air, iPhone ja iPod touch on Apple Inc. Alla kuuluvad kaubamärgid, registreeritud USA-s ja teistes riikides. HomeKit on Apple Inc. Kaubamärk

Lai kontrolētu šo ar HomeKit savienojamo ierīci, ieteicama operētājsistēma iOS 10 vai jaunāka versija.

TRÅDFRI vārteja un lietotne ļauj lietot IKEA Smart apgaismojumu ar HomeKit tehnoloģiju. Vairāk informācijas TRÅDFRI vārtejas lietošanas pamācībā.

Apple, iPad, iPad Air, iPhone, and iPod ir Apple Inc. preču zīmes, kas reģistrētas ASV un citās valstīs. HomeKit ir Apple Inc. preču zīme.

Norint valdyti šią sistemą „HomeKit“ priedą, reikalinga iOS 10 arba vėlesnė operacinė sistema.

Norint, kad IKEA išmaniosios apšvietimo prekės veiktų su technologija „HomeKit“, reikalingas tinklų sietuvas TRÅDFRI ir išmanioji programėlė TRÅDFRI. Daugiau informacijos rasite tinklų sietuvo naudojimo instrukcijoje.

„Apple“, „iPad“, „iPad Air“, „iPhone“, „iPod touch“ yra įmonės „Apple Inc.“ registruotieji prekių ženklai (JAV ir kitose šalyse). „HomeKit“ yra įmonės „Apple Inc.“ prekių ženklas.

Para controlar este acessório compatível com HomeKit, recomendamos um dispositivo iOS 10 ou posterior.

O gateway e a aplicação TRÅDFRI permitem que o sistema IKEA Smart lighting funcione com a tecnologia HomeKit. Para mais informações, consulte o manual de utilizador do gateway TRÅDFRI.

Apple, iPad, iPad Air, iPhone e iPod touch são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos EUA e noutros países. HomeKit é uma marca comercial da Apple Inc.

Pentru a controla accesoriile HomeKit, este recomandat să folosești un sistem de operare iOS 10 sau mai avansat.

Portul și aplicația TRĂDFRI permit sistemului de iluminat inteligent să funcționeze cu tehnologia HomeKit. Vezi manualul de folosire pentru mai multe detalii.

Apple, iPad, iPad Air, iPhone, și iPod touch sunt mărci înregistrate Apple Inc., în SUA și alte țări. HomeKit este o marcă a Apple Inc.



Na ovládanie doplnkov, ktoré sa dajú ovládať pomocou HomeKit, odporúčame verziu iOS 10 alebo neskoršiu.

Brána TRÅDFRI a aplikácia vám umožnia používať inteligentné osvetlenie s technológiou HomeKit. Viac informácií získate v užívateľskom návode k bráne TRÅDFRI.

Apple, iPad, iPad Air, iPhone a iPod touch sú obchodné značky spoločnosti Apple Inc., registrované v USA a iných krajinách. HomeKit je ochranná značka spoločnosti Apple Inc.

За да контролирате този аксесоар, активиран за HomeKit, препоръчва се да използвате iOS 10 или по-нова версия.

Входно-изходното устройство и мобилно приложение TRADFRI позволяват на IKEA Smart Lighting да работи с HomeKit технологията. Вижте ръководството на TRADFRI входно-изходно устройство за повече информация.

Apple, iPad, iPad Air, iPhone и iPod touch са търговски марки на Apple Inc., регистрирани в САЩ и други държави. HomeKit е търговска марка на Apple Inc.

Za upravljanje ovim HomeKit priborom, preporučuje se iOS 10 sustav ili noviji.

TRÅDFRI pristupnik i aplikacija omogućuju IKEA Pametnoj rasvjeti rad s HomeKit tehnologijom. Pogledati vodič za korištenje TRÅDFRI pristupnika za više informacija.

Apple, iPad, iPad Air, iPhone, i iPod touch žigovi su za tvrtku Apple Inc, registriranu u Sjedinjenim Američkim Državama i drugim državama. HomeKit je žig tvrtke Apple Inc.

Για να ελέγξετε αυτό το εξάρτημα που λειτουργεί μέσω HomeKit, συνιστάται λειτουργικό iOS 10 ή νεότερη έκδοση.

Η πύλη δικτύου και η εφαρμογή TRÅDFRI καθιστούν δυνατή τη λειτουργία του «Έξυπνου» φωτισμού IKEA με την τεχνολογία HomeKit. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης για την πύλη δικτύου TRÅDFRI για περισσότερες λεπτομέρειες.

Τα Apple, iPad, iPad Air, iPhone και iPod touch είναι εμπορικά σήματα της Apple Inc., καταχωρημένα στις ΗΠΑ και σε άλλες χώρες. Το HomeKit είναι εμπορικό σήμα της Apple Inc.

Для контроля подключенного к HomeKit аксессуара рекомендуется версия iOS 10 или выше.

Сетевой блок и приложение ТРОДФРИ позволяют товарам интеллектуального освещения из ассортимента ИКЕА работать с технологией HomeKit. Подробная информация представлена в руководстве по использованию сетевого блока ТРОДФРИ.

Apple, iPad, iPad Air, iPhone и iPod touch являются торговыми марками корпорации Apple Inc., зарегистрированной в США и других странах. HomeKit – торговая марка корпорации Apple Inc.

Za upravljanje ovim dodatkom koji se može povezati s HomeKitom preporučuje se iOS 10 ili noviji.

TRÅDFRI mrežni prolaz i aplikacija omogućavaju da IKEA Pametna rasveta radi s tehnologijom HomeKit. Vidi uputstva za upotrebu radi više pojedinosti o TRÅDFRI mrežnom prolazu.

Apple, iPad, iPad Air, iPhone i iPod touch robne su marke kompanije Apple Inc., registrovane u SAD i drugim zemljama. HomeKit je robna marka kompanije Apple Inc.

Za upravljanje tega pripomočka, ki je združljiv s sistemom HomeKit, priporočamo operacijski sistem iOS 10 ali kasnejšo različico.

TRÅDFRI usmerjevalnik in aplikacija omogočata združljivost pametnih svetilnih izdelkov IKEA s tehnologijo HomeKit. Dodatne informacije poišči v navodilih za uporabo TRÅDFRI usmerjevalnika.

Apple, iPad, iPad Air, iPhone, in iPod touch so blagovne znamke družbe Apple Inc., registrirane v ZDA in drugih državah. HomeKit je blagovna znamka družbe Apple Inc.

Bu HomeKit özellikli aksesuarı kontrol etmek için iOS 10 veya üstü önerilir.

TRÅDFRI ağ geçidi ve uygulaması, IKEA Akıllı aydınlatmalarının HomeKit teknolojisi ile çalışmasını sağlar. Daha fazla bilgi için TRÅDFRI ağ geçidi kullanım kılavuzuna bakın.

Apple, iPad, iPad Air, iPhone ve iPod touch, Apple Inc. şirketinin ABD ve diğer ülkelerde kayıtlı ticari markalarıdır. HomeKit, Apple Inc. şirketinin ticari markasıdır.



## 33 عربي

يُوصى باستخدام نظام تشغيل أبل iOS 10 أو أعلى للتحكم في هذا الملحق.

وحدة الاتصال وتطبيق TRÅDFRI يتيحان لإضاءة ايكيا الذكية بالعمل مع تقنية هوم كيت. راجع دليل المستخدم لوحدة الاتصال TRÅDFRI للمزيد من التفاصيل.

تعد أبل وآيباد و آيباد إير و آيفون و آيبود توش علامات تجارية لشركة أبل، وهي مسجلة في الولايات المتحدة الأمريكية وبلدان أخرى. هوم كيت هي علامة تجارية لشركة أبل.





